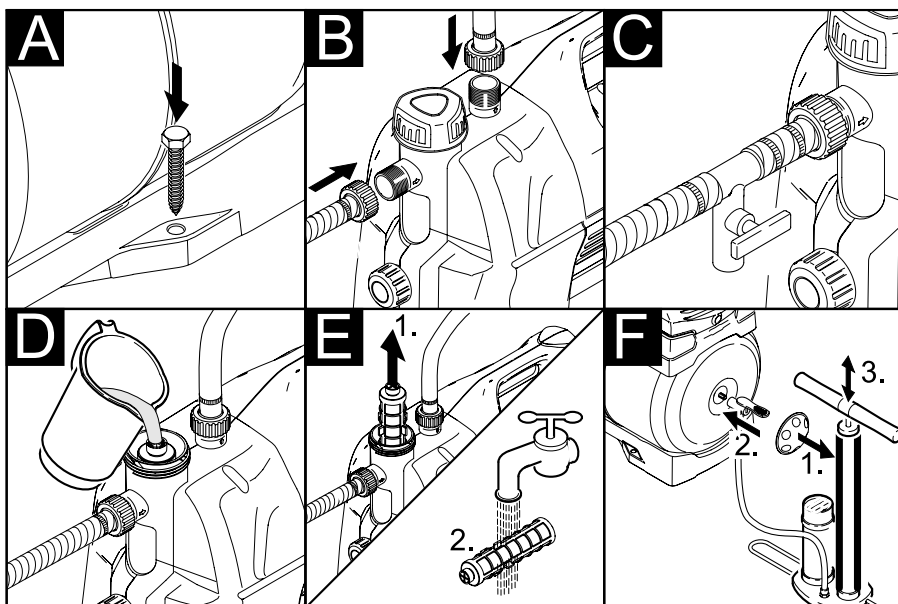
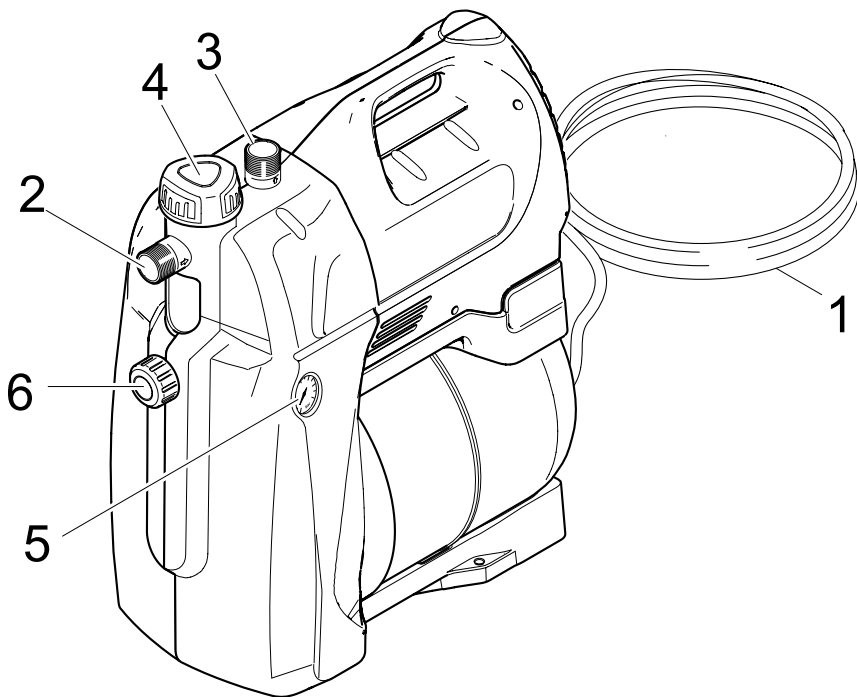


**BPP 3000/42****BPP 4000/48****BPP 4500/50**

Deutsch	5
Svenska	11
Suomi	17
Norsk	23
Dansk	29
Eesti	35
Latviešu	41
Lietuviškai	47
Русский	53
Polski	59
Українська	65





## Уважаемый покупатель!



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту инструкцию по эксплуатации и действуйте соответственно. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

### Использование по назначению

Данный прибор разработан для личного использования и не рассчитан на требования для профессионального применения.

Изготовитель не несет ответственности за возможные убытки, которые возникли по причине использования не по назначению или вследствие неправильного обслуживания.

Прибор предназначен для использования в качестве домашней водопроводной станции.

### Допустимые для перекачки жидкости:

- Техническая вода
- Колодезная вода
- Родниковая вода
- Дождевая вода
- Вода в ванной (при условии соответствующей дозировки добавок)

### **Внимание**

*Устройство не предназначено для транспортировки воды для потребления людьми.*

*Не разрешается перекачка разъедающих, легковоспламеняющихся или взрывоопасных веществ (например, бензин, керосин, нитрораствор), жиров, масел, нефти, соленой воды и стоков из туалетов.*

*Температура перекачиваемой жидкости не должна превышать 35°C.*

## Охрана окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

## Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

## Указания по технике безопасности

### **Опасность для жизни**

*При несоблюдении указаний по технике безопасности существует опасность для жизни от электрического тока!*

- Перед началом работы с прибором проверять сетевой шнур и штепсельную вилку на наличие повреждений. Поврежденный сетевой шнур должен быть незамедлительно заменен

уполномоченной службой сервисного обслуживания/специалистом-электриком.

- Все электрические штепсельные соединения должны находиться в защищенном от затопления месте.
  - Неподходящие удлинители могут представлять опасность. Вне помещений следует использовать только допущенные для использования и соответственно маркированные удлинители с достаточным поперечным сечением провода.
- Штекер и соединительный элемент применяемого удлинителя должны быть герметичными.
- При отсоединении прибора от сети питания необходимо тянуть за штепсельную вилку, а не за кабель.
  - Следите за тем, чтобы сетевой кабель не защемлялся и не терся об острые края.
  - Устанавливать устройство в стойком и защищенном от перелива положении.
  - Не эксплуатировать прибор продолжительное время во время дождя или при влажной погоде.
  - Напряжение, указанное в заводской табличке, должно соответствовать напряжению источника тока.
  - Во избежание опасности, ремонт и установку запасных деталей должны выполнять только авторизированные сервисные центры.
  - При отсутствии подачи воды насос не отключается. Вода в насосе нагревается и при выходе может вызвать телесные повреждения! Эксплуатировать насос в этом рабочем состоянии на протяжении макс. 3 минут.
- Совет: Устройство блокирования сухого хода (6.997-355.0), переключатель поплавка (6.997-356.0) поставляются опционально!

- Нельзя использовать насос как погружной насос.
  - При использовании насоса вблизи плавательных бассейнов, садовых прудов или фонтанов соблюдать минимальное расстояние 2 м и защитить прибор от соскальзывания в воду.
  - Следить за электрическими защитными устройствами: Использовать погружные насосы вблизи бассейнов, садовых прудов и фонтанов только с автоматом защиты от тока утечки с номинальным током утечки 30 мА. Если в бассейне или садовом пруду находятся люди, запрещается использовать насос. Из соображений безопасности, мы рекомендуем использовать устройство с автоматом защиты от тока утечки (утечки 30 мА). Электрические соединения должны выполняться только электриком. Следует обязательно соблюдать национальные требования!
- В Австрии** насосы для использования в бассейнах и садовых прудах, оборудованные фиксированным соединительным трубопроводом, согласно ЦВЕ В/EN 60555 часть 1 - 3, должны получать электропитание от одобренного ЦВЕ разделительного трансформатора, причем номинальное напряжение не должно превышать 230В.

## Ввод в эксплуатацию

Перед использованием насоса нужно обязательно придерживаться указаний по безопасности!

### Описание прибора

- 1 Сетевой шнур со штепсельным разъемом
- 2 Подключение G1“(33,3 мм) всасывающий трубопровод
- 3 Подключение G1“(33,3 мм) напорный трубопровод
- 4 Патрубок заполнения с предварительным фильтром
- 5 Индикация давления
- 6 Выпускное отверстие

### Подготовка

**Рисунок А**

- Защитить прибор от соскальзывания (при необходимости закрепить шурупами).

**Рисунок В**

- Подключить стойкий к вакууму всасывающий шланг с интегрированным обратным клапаном к стороне всасывания. (поставляется в качестве специальной принадлежности)
- С целью уменьшения шума соединить сторону давления через гибкий шланг с напорным трубопроводом.

**Рисунок Г**

- Для упрощения последующей разгрузки и снятия давления в системе рекомендуем делать монтаж спускного крана между насосом и всасывающим шлангом. (не входит в комплект поставки)

**Рисунок Д**

- Открутить крышку на заливном патрубке и заполнить водой до перелива.
- Закрутить ручную крышку на заливном патрубке.

- Открыть имеющиеся запорные клапаны в напорном трубопроводе и выпустить оставшуюся воду.

## Эксплуатация прибора

- Вставить сетевую штепсельную вилку в розетку.

### ⚠ Внимание

Насос запускается сразу. Подождать, пока насос не будет всасывать и равномерно качать, потом закрыть запорные клапаны в напорном трубопроводе. После достижения давления выключения выключатель давления выключает двигатель. Котел-накопитель сейчас заполнен.

### ⚠ Внимание

*Система находится под давлением! (давление, см. главу «Технические данные»)*

## Окончание работы

- Вытащите штепсельную вилку из розетки.

## Уход, техническое обслуживание

### ⚠ Внимание

*Перед проведением любых видов профилактических работ и работ по чистке прибора штепсельную вилку прибора следует вытаскивать из розетки.*

*Система находится под давлением! Перед открытием крышки заполнения или спуска, или перед разъединением соединений трубопроводов следует открыть запорный клапан на стороне давления и выпустить воду через спускной кран (имеется в продаже).*

## Техническое обслуживание

### Рисунок 6

- Регулярно проверять предварительный фильтр на наличие загрязнений. В случае видимых загрязнений действовать следующим образом:
- Открутить крышку на патрубке заполнения.
- Изъять предварительный фильтр и промыть под проточной водой.

### Рисунок 7

- Проверить давление воздуха в котле-накопителе, при необходимости дополнить воздух. (давление, см. главу «Технические данные»).

## Хранение

- Прибор следует хранить в защищенном от мороза помещении.

## Заявление о соответствии требованиям СЕ


Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

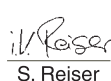
**Продукт**                    **Насос**  
**Тип:**                        1.645-xxx  
**Основные директивы ЕС**  
98/37/ЕС  
2006/95/ЕС  
89/336/ЕЭС (+91/263/ЕЭС, 92/31/ЕЭС,  
93/68/ЕЭС)

## Примененные гармонизированные нормы

EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002  
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001  
EN 60335–1  
EN 60335–2–41  
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005  
EN 61000–3–3: 1995 + A1: 2001

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.

  
H. Jenner

  
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG  
Alfred Kaercher-Str. 28 - 40  
D - 71364 Winnenden  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212

## Помощь в случае неполадок

### **Внимание**

Во избежание опасности, ремонт и установку запасных деталей должны выполнять только авторизированные сервисные центры.  
Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

Неполадка	Причина	Способ устранения
Насос работает, но не перекачивает.	Воздух в насосе	См. главу „Подготовка“ рис. D
	Воздух не может выходить на стороне давления	Открыть место выпуска на стороне давления
Насос не запускается или внезапно остановилась в ходе работы	Прерывание подачи питания	Проверить предохранители и электрические соединения
	Защитное термореле отключило насос из-за перегрева.	Вытянуть сетевую вилку, дать насосу остыть, прочистить зону всасывания, избегать эксплуатации всухую
Двигатель после выключения снова запускается немедленно	Давление в системе теряется	Проверить всю систему на наличие утечки.
	Обратный клапан закрывается неправильно	Проверить обратный клапан на стороне всасывания.
	Мембрана в напорном котле дефектна	Заменить мембрану
Мощность падает или слишком малая	Всасывающий фильтр или стопор обратного потока загрязнены	Почистить всасывающий фильтр или стопор обратного потока
	Мощность насоса зависит от высоты подачи и подключенной периферии.	Необходимо следить за максимальной высотой перекачки, см. раздел "Технические данные"
	Фильтр предварительной очистки загрязнен.	Изъять предварительный фильтр и промыть под проточной водой.
Вибрирующий шум во время выпуска воды	Мембрана в напорном котле вибрирует	Обусловленный эксплуатацией шум, который можно устранить сокращением давления воздуха в котле-накопителе.

Филиал фирмы Kdrcher с удовольствием ответит на ваши вопросы и окажет содействие при устранении неисправностей в приборе. Адрес указан на обороте

## Технические данные

		BPP 3000/42	BPP 4000/48	BPP 4500/50
Напряжение	V	230 - 240	230 - 240	230 - 240
Частота	Hz	50	50	50
Мощность $P_{ном}$	W	700	900	1200
Макс. объем перекачки	l/h	3000	3700	4500
Макс. высота всасывания	m	8	8	8
Макс. давление насоса	MPa (bar)	0,40 (4,0)	0,43 (4,3)	0,50 (5,0)
Рабочее давление	MPa (bar)	0,15-0,28 (1,5 - 2,8)	0,18-0,3 (1,8 - 3,0)	0,18-0,3 (1,8 - 3,0)
Макс. давление воздуха в котле-накопителе	MPa (bar)	0,18-0,2 (1,8 - 2,0)	0,18-0,2 (1,8 - 2,0)	0,18-0,2 (1,8 - 2,0)
Макс. допустимое внутреннее давление в котле-накопителе	MPa (bar)	0,5 (5,0)	0,5 (5,0)	0,5 (5,0)
Вес	kg	17	17	18

**Изготовитель оставляет за собой право внесения технических изменений!**

**Рабочее давление и расход зависят от высоты всасывания и подключенной периферии!**

